彦根信息简报

（広報ひこね　中国語版）

No. 1349-1350
発行・編集：彦根市人权政策课
彦根市元町４番２号
TEL　0749-30-6113

2016年3月

http://www.city.hikone.shiga.jp/chinese/index.html

中国语 电话咨询	每周五　（节假日除外） 10：00～12：30、13：30～16：00	电话 27-2400 （咨询专用电话）	关于日本的生活习惯、制度、在市政府等办理手续的不明之处、生活中的不便之处、等等。

用手机拨打电话时，请在电话号码前加拨０７４９。

此「彦根信息简报」是根据彦根政府报（広報ひこね）内容编制而成

彦根政府报的汉语译本「彦根信息简报」在以下地点可以拿到。

＊市政府办公厅 1 楼　＊支所・出张所（办事处）　＊彦根市立医院急救门诊附近
＊神野妇产科　＊友仁山崎医院小卖部附近　＊福祉保健中心　＊图书馆　＊文化广场
＊彦根邮政总局 ATM 附近　＊国际交流沙龙（市民会馆）
＊ビバシティ（南彦根购物中心）2 楼子供センター（儿童中心）附近
＊业务超市（戸贺店）＊滋贺银行（大藪支店）＊ベイシア（彦根店）
＊ イオンタウン　ヒコネ

用手机拨打电话时，请在电话号码前加拨 0 7 4 9 。

中国语 电话咨询	每周五　（节假日除外） 10：00～12：30、13：30～16：00	电话 27-2400 （咨询专用电话）	关于日本的生活习惯、制度、在市政府等办理手续的不明之处、生活中的不便之处、等等。

● 日语教室

上课的日程时间		地点	教室名、联络方式	上课的费用
每星期三 すいようび	19:00～20:30	市民会馆 2 层会议室	彦根市国際協会 （※12 月～2 月教室休息） 国際交流サロン 电话 22-5931	100yen / lesson 100 円 / 1 回
每星期六 どようび	14:00～16:00	中地区公民馆	彦根国際交流会 VOICE なえむらさん 电话 090-7118-5250	100yen / lesson 100 円 / 1 回
每星期日 にちようび	10:00～11:30	西地区公民馆	公益日语学习教室スマイル よしおかさん　电话 24-7241	100yen / lesson 100 円 / 1 回
星期一～星期五(除去节假日) げつようび～きんようび	① 10:00～11:30 ② 13:30～15:00 ③ 15:30～17:00	イノベーションオフィス 「納屋七」 （城町 1 丁目）	日语教室スマイル・サテライト （平日教室） 納屋七　电话 29-5077 或者找 みずのさん 电话 070-5661-7345	100yen / lesson 100 円 / 1 回

My number　マイナンバー　个人编号制度

个人编号卡的昵称将统一为「My number card」

根据个人编号制度的规定，「个人编号卡」依本人申请可以发行。针对「个人编号卡」，为了推进本制度的普及，市政府今后在「広報ひこね」中，包括本政府信息简报，都统一使用「My number card」，敬请谅解。咨询电话 市政府情报政策课 ☎30-6104 传真 22-1398

通知卡（邮件）的保管期限

通过邮局寄发的个人编号通知卡（通知カード），若有居所无人查收的情况，则被寄回至市政府，而由市政府暂时保管。保管期截止日期为 3 月 31 日（周四），逾期则被视为再发行，对每一件通知卡需要支付 500 日圆的手续费。请及时来市政府领取。若有特殊情况而无法在期限之内来取，请事前向市政府市民课联络商量。

通知卡被寄回到市政府时，市民课将依住址及收件人一定会发通知函，通知「社会保障・纳税人识别号制度的通知卡被寄回到市政府」之事。请收到后，尽早来市政府领取。

领取「My number card」时的注意事项

「My number card」并不可在申请当天发行。提出申请后，在备妥发行时，由市政府将领取通知函邮寄给申请人。请收到该领取通知函后到市政府市课来领取。领取时，请一定出示领取通知函、本人身份确认材料（例如，驾照、在留卡、护照等）、个人编号通知卡（通知カード）、住民基本台帐卡（仅限持有者）。

领取「My number card」时，每人大概需要 20～30 分钟的手续时间，包含密码登录等。为尽量缩短手续时间，请事前填好领取票并准备好手续所需物品。

另外，「My number card」的发行，由于系统关系，仅可受理到下午 5 点为止（周四到下午 4 点半为止），而无法延长。因此，等候领卡的人很多时，发卡工作即使在受理时间之内，也可能会提前结束，敬请谅解。

专为视力障害者可以提供便利的服务

本市专为视力障害者提供与个人编号相关的点字（盲字）信息。有需要者，请随时通知市政府市民课。

各种证明的便利店发行服务

「My number card」持有者可以透过各家便利店领取市政府开具的证明。详情，请参照以下所示的内容。

▶可以利用本服务的便利店
7-11、罗森、全家福、OK 便利店

▶可以利用本服务的时间
每天上午 6 点半至下午 11 点 但 12 月 29 日至 1 月 3 日除外

▶可以开具的证明
住民票副本、印鉴登录证明、课税证明、户籍证明（※）、户籍付票（※）
※仅限于彦根市有本籍的人

询问电话 市政府市民课 ☎30-6111 传真 22-1398

彦根市立病院有两名新的妇产科医生已于去年 12 月到任。
妇产科的专职医生人数现在增加至三名，确保了孕妇可以安心分娩的体制。
一般的产科业务、孕妇检查以及分娩管理，以预计 4 月 1 日以后会分娩的孕妇作为对象可以受理挂号手续。其他各种妇科疾患亦可进行对应。

开设公休日窗口

3 月 26 日（周六）・3 月 27 日（周日）・4 月 3 日(周日) 每天 8:30-12：00

由于 3 月・4 月的户籍转入、转出、搬家等居民移动很多，因此（市）市民科将开设公休日窗口。

开设日：3 月 26 日（周六）・3 月 27 日（周日）・4 月 3 日(周日)
开设时间：上午 8:30-12：00
内容：
▸发行居民票及有关户籍的各种证明
▸受理转入、转出、搬家等居民移动申报
▸受理印章登录以及发行印章登录证明书
▸发行个人号码卡
*户籍申请以及火葬许可申请书，请向值班室提交。
*从国外转入或者利用个人号码卡・住民基本台账卡的转入，由于需要与其它市町村联合作业，根据情况，也许会无法受理。（不设翻译）

3 月・4 月 窗口拥挤

预测 3 月・4 月的每周一和周五会特别拥挤，窗口的等候时间会很长。请大家尽可能利用其它的日子。

并且，每周四（公休日除外）的业务时间特别延长至下午 7 点（市民科、保险年金科、保险料科、税务科、纳税科）。 **问询：**（市）市民课 电话 30-6111 传真 22-1398

平成 28 年的垃圾收集日历 （市）清扫中心

「平成 28 年度垃圾收集日历」(从 4 月 1 日（周五）开始生效)，将与 3 月 1 日的日语版彦根广报一起分发，请妥善保管。 （市）清扫中心、(市）生活环境科（市政府一楼)、各办事处也可以领取。 同时，彦根市政府的网页上也从 3 月下旬开始加载该日历。 请注意，英文版本只有(市)清扫中心与（市）生活环境科可以领取。

垃圾收集场地等有所变更时，请及时提出申请

垃圾收集箱或者收集场地变更时，需要向（市）清扫中心提交申请。为了确保垃圾收集业务顺利进行，请事前与（市）清扫中心协商。 **问询：**（市）清扫中心 电话 22-2734 传真 24-7787

关于公休日的粗大垃圾临时接收 （市）清扫中心

3 月 21 日（周一/公休日）,照常收集垃圾。但是，清扫中心不接收公休日的垃圾直接搬入，请给与注意。
*具体请参照「平成 27 年度垃圾收集日历」。

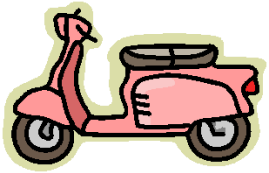
---关于粗大垃圾直接搬入清扫中心---

3 月 27 日（周日）上午 9 点到正午 12 点，市清扫中心临时接收粗大垃圾（含小型家电)。
*需要确认垃圾搬入者的住所，届时需要搬入者提示驾驶证等。
*粗大垃圾（含小型家电）以外的垃圾不可以搬入。
*接收粗大垃圾搬入属于有偿服务（未满 1m 的小型家电免费)。
*未破损的环保再利用对象品的荧光管也可以与小型家电一起接收。
*但是电视等特定环保再利用产品不予接受。
*指定时间以外不可搬入。 **问询：**彦根市清扫中心 电话 22-2734 传真 24-7787

市清扫中心临时接收粗大垃圾（含小型家电）

*粗大垃圾（含小型家电）以外的垃圾不可以搬入。
*接收粗大垃圾搬入属于有偿服务（未满 1m 的小型家电免费)。
请注意，电视等环保再利用对象品不予接受。
*指定时间以外不可搬入。
（周一～周五的平时日子也可以搬入。搬入时间具体请参照「平成 26 年度垃圾等收集日历」等。）
问询：彦根市清扫中心 电话 22-2734 传真 24-7787

请尽早办理轻型汽车・摩托车等的报废以及名义变更等手续



轻型汽车税是**对截至 4 月 1 号为止所登录的车辆所有者征税。**

因此，如果没办理车辆报废或名义变更手续的话，将一直对原来的所有者征税。

名义变更手续请在 15 天以内办理

将轻型汽车等转让给朋友、或者折价卖给业者时，从发生这些情况起，必须在 15 天之内办理名义变更手续。如果委托对方办理手续，那么为防止发生纠纷，请各自进行日后确认。

车辆报废手续必须在 30 天以内办理

因故障、事故及车检过期等理由而停止使用的轻型汽车等，从情况发生日算起，30 天之内必须办理报废手续。如果保留原登录保持遗留状态，那么会持续对车辆所登录的所有者征税。

手续请在 4 月 1 日以前办理

名义变更或者车辆报废的手续超过 4 月 2 日时，将向 4 月 1 日前所登录的原来的所有者征税。

请尽早办理手续

每年的 3 月下旬，各个窗口的业务都非常繁忙，因此，请尽早办理各种手续。

问询：

◆**关于轻型汽车税的咨询**　市税务课市民税管理部门 ☎30-6140　FAX 22-1398

◆**关于各种车辆的咨询**　**汽车、126cc 以上的摩托车：**近畿运输局滋贺运输支局 ☎050-5540-2064

轻型汽车：轻自动车检查协会滋贺事务所 ☎050-3816-1843

125cc 以下的摩托车、小型特殊汽车（微耕机，拖拉机，联合收割机等）：

市税务课市民税管理部门　☎30-6140　FAX 22-1398

您是否知道？　国民年金（老龄基础年金）的任意加入制度

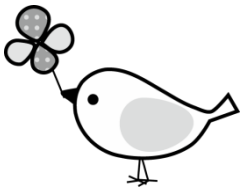
彦根年金事务所

「老龄基础年金」，从 20 岁到 60 岁为止的 40 年间，如果没有缴清所规定的保险费，那么无法领取全额年金。如果有忘记缴付国民年金保险费的状况，从而造成保险费的缴付期限不满 40 年，那么，可以在 60 岁到 65 岁之间，通过国民年金的任意加入制度，使自己可以领取的年金金额尽可能接近全额。

老龄基础年金的领取条件，原则上是保险费已缴期间或免缴期间等达 25 年以上。未满足本条件者可以到 70 岁为止任意加入国民年金。（但是，仅限于昭和 40 年 4 月 1 日以前出生者。）

除此之外，居住在国外的日本国籍者亦可利用国民年金的任意加入制度。

问询　彦根年金事务所国民年金课 电话 23-1114 传真 23-9033



请确认！　国民健康保险

（市）保险年金科

***保险证的更新**

在 3 月份发送由 4 月 1 日(周五)开始使用的保险证。

将以简易挂号信邮送。接收时需要印章。如果到了 4 月份仍未收到保险证，届时请问询。

***加入者就职时**

加入国民健康保险者就职并在工作单位加入健康保险时，请在（市）保险年金科办理国民健康保险的退出手续。请大家各自注意，工作单位没有义务向保险年金科联络办理有关退出手续。

携带物品：

国民健康保险被保险者证、就职后的健康保险证、个人号码卡或通知卡等可以确认个人号码的文件（如有被抚养着，请一并携带抚养家属的保险证和可以确认被抚养者的个人号码的文件）

***从 4 月份开始变更住院时的伙食费自我负担额**

从 4 月 1 日开始，住院时的伙食费自我负担金额（标准负担额）提升为每顿饭 360 日元。

但是，接受标准负担额减额认定书的人（住民税非缴税家庭者、指定难病患者、小儿慢性特定急病儿童等），继续执行现有的负担金额，没有变化。

问询：(市)保险年金科 电话 30-6112　传真 22-1398

您是否知道？ 国民年金（老龄基础年金）的任意加入制度

彦根年金事务所

「老龄基础年金」，从 20 岁到 60 岁为止的 40 年间，如果没有缴清所规定的保险费，那么无法领取全额年金。如果有忘记缴付国民年金保险费的状况，从而造成保险费的缴付期限不满 40 年，那么，可以在 60 岁到 65 岁之间，通过国民年金的任意加入制度，使自己可以领取的年金金额尽可能接近全额。

老龄基础年金的领取条件，原则上是保险费已缴期间或免缴期间等达 25 年以上。未满足本条件者可以到 70 岁为止任意加入国民年金。（但是，仅限于昭和 40 年 4 月 1 日以前出生者。）

除此之外，居住在国外的日本国籍者亦可利用国民年金的任意加入制度。

问询 彦根年金事务所国民年金课 电话 23-1114 传真 23-9033

关于福祉医疗费辅助制度的通知

市保险年金课

▸儿童医疗费补助金

若有小学生、初中生住院的情况，则可提供相关的医疗费补助金（指可适用保险的总医疗费之中由自己承担的部分）。

对象 居住在彦根市内的小学生及初中生（健康保险加入者）

申请所需物品 收据、印章、有银行转账账户的银行存折、健康保险证（补助金发放对象的）、关于高金额疗养费及附加金等的「支払決定通知書（指补助金决定通知）」（无通知者不必）

▸福祉医疗费的偿还（事后补助方式）

福祉医疗费的补助对象之中，符合以下条件者，在支付医疗费后，可以领取补助金。

① 在滋贺县之外或未出示「受給券」而接受检查后，在适用保险的条件下由自己承担医疗费。

② 持有白色或淡黄色的「福祉医疗费受给券」而且一个月的医疗费超过一定限额。

申请所需物品 收据、印章、有银行转账账户的银行存折、福祉医疗费受给券、关于高金额疗养费及附加金等的「支払決定通知書（指补助金决定通知）」（无通知者不必）

※具体手续及其内容，依福祉医疗费补助的种类不同而不同。详情，请向保险年金课询问。

※申请期间自支付日的次日起算有 5 年。逾期不可申请。敬请留意，尽量早期提出申请。

询问电话 市保险年金课 ☎30-6136 传真 22-1398

身体和脑部的全面健康检查

-申请和检查日期提前了－使用国民健康保险可以补助一部分检查费用－

对象 参加彦根市国民健康保険者（即，全面体检时具有国民健康保险资格的人），而且国民健康保险费在期限内缴纳的人。

※ 没有按时缴纳保险费的家庭所属者，不能享受此项补助。

※ 加入其它健康保险或者加入后期高龄者医疗制度者不能利用此补助。

可以使用补助金的医疗机关及检查与补助金额 如下表所示，可以补助检查费用的 3 分之 2。（上限为 2 万日元）

申请场所 市保险年金课、支所、各出张所（办事处）

※ 也可以通过彦根市官方网站申请。

申请时必需物品 国民健康保険被保険者証和印章

※ 6 月以后申请的人，请携带 5 月末左右向 40～74 岁国民健康保险加入者邮寄的「特定健診受診券（桃红色）」。接受脑部全面检查以外的补助的人，不能接受「特定健診（特定检查）」。

申请期间 3 月 1 日（周二）～7 月 1 日（周五）

就诊方法 申请后，将会邮寄补助券。请携带补助卷和被保险者证，从今年 4 月至平成 29 年 2 月为止接受检查。

※预约请向个人所希望的医疗机关提出申请。

※根据健康检查的结果，市政府会根据情况，向个人提供健康指导教师的指南。

※对于各自的希望日期，医疗机关有时会出现定员满员的状况。

※检查或者项目的内容等，各个医疗机关各有不同，因此检查费用也各有不同。具体请向各医疗机关咨询确认。

咨询 市保険年金課 电话 30-6112、FAX 21-2220

胃部检查方法
X　胃部X线（钡餐）
内　内视镜（胃镜）
X・内　根据希望可以选择

可以作为补助对象的医疗单位及检查

（金额单位：　日元）

全面体检的种类	胃部检查方法	检查费用	补助金额	自己负担金额
彦根市立病院　电话 22-6058				
1日体检	X・内	40,900	20,000	20,900
住院体检	X・内	61,700	20,000	41,700
脑部全面检查A套餐	--	29,300	19,500	9,800
脑部全面检查B套餐	--	35,300	20,000	15,300
脑部全面检查C套餐	--	42,100	20,000	22,100
彦根中央病院　☎27-6515				
半天体检	X・内	29,000	19,300	9,700
1日体检	X・内	50,000	20,000	30,000
2天1宿体检	X・内	170,000	20,000	150,000
友仁山崎病院　☎23-1929				
1日体检	X・内	39,960	20,000	19,960
2天1宿体检	X・内	66,744	20,000	46,744
脑部全面检查	--	49,032	20,000	29,032
1日体检+脑部全面检查	X・内	70,740	20,000	50,740
2天1宿体检+脑部全面检查	X・内	97,524	20,000	77,524
KKCウエルネス彦根健診クリニック（古沢町）　☎050-3541-2265				
1日体检	X・内	41,040	20,000	21,040
健康全面检查（男性版）	X・内	51,408	20,000	31,408
健康全面检查（女性版）	X・内	51,408	20,000	31,408
豊郷病院（豊郷町大字八目）　☎35-3001				
1日体检	X・内	35,000	20,000	15,000
脑部全面检查	--	46,000	20,000	26,000
1日体检+脑部全面检查（仅做影像检查）	X・内	57,000	20,000	37,000
滋賀県厚生農業協同組合連合会　☎28-7860				
ＪＡ全面健诊	X	18,600	12,400	6,200
女性全面健诊	X	24,800	16,500	8,300
男性全面健诊	X	21,600	14,400	7,200
大津赤十字病院（大津市长等一丁目）　☎077-522-5165				
1日体检	X・内	41,040	20,000	21,040
住院体检	X・内	65,880	20,000	45,880
長浜赤十字病院（長浜市宫前町）　☎0749-68-3305				
1日体检	X	38,720	20,000	18,720
住院体检	X	65,880	20,000	45,880
*希望做内视镜检查者，请与医疗机关协商。				
市立長浜病院（長浜市大戌亥町）　☎0749-68-2335				
1日体检	X	40，060	20,000	20,060
2天1宿体检	X	68,900	20,000	48,900
脑部全面检查	--	82,180	20,000	62,180
1日体检+脑部全面检查	X	113,070	20,000	93,070

▸胃部检查方法不同，根据情况会发生额外费用。
▸乳腺癌、子宫癌的检查，根据情况会发生额外费用。
▸全面检查的种类和检查费用额，有时会有所变更。

彦根环保集市「梦田」募集出店者和义务工作人员

内容：提供家庭中不需要的物品、手工作品等的自由市场
日期:3 月 20 日(周日)上午 10:00～下午 2：00
地点:大手前第 2 保存用地与西中横保存用地（金龟町）
定　　员：36 个位置（先到为序）
出店租金:1 个位置 500 日元
申请期限:3 月 10 日(周四)必至
问询:（市）生活环境科（〒522-8501　彦根市元町 4-2）　电话 30-6116　　传真 27-0395
请使用往返明信片，向（市）生活环境科邮送申请。
请在发信用明信片背面填写:
①住址 ②姓名 ③电话号码 ④出店种类 ⑤出店者人数 ⑥用于搬入的车辆车牌号 ⑦希望出店日期
请在复信的正面注明　① 邮编　②住址　③姓名
*关于义工人员请直接咨询。

活动信息

活动名称	日　期	地　点	内容•咨询等
彦根早市	3 月 20 日(周日) 8:00～12：00	滋贺县护国神社境内（尾末町）	以“食品安全”“本地生产本地消费”“手工制作”为基准，销售地产蔬菜、豆腐、酱油、湖鱼料理等。在彦根办早市实行委员会（彦根市民活动中心内）电话 24-4461 电邮 hikonedeasaichi55@gmail.com

咨询

咨 询 项 目	时　间	地　点	内 容・咨 询
保险金 周六缴付咨询	3 月 26 日（周六） 8:30～12:00	市保险料课 （市政府 1 楼） 电话 30-6137	每月一次，在周六开设咨询窗口，对有关缴付国民健康保险费、护理保险费及后期高龄者医疗保险费提供咨询服务。如果需要葡萄牙语翻译和英语翻译，请事先协商。
所有人权关联咨询	3 月 2 日（周三） 3 月 16 日（周三） 13:00～15:00	咨询室 （市政府 1 楼）	欺负人、各种歧视等，凡是与人权有关的各种咨询，均由人权拥护委员提供服务。 大津地方法务局彦根支局 电话 22-0242
酒精咨询	3 月 4 日（周五） 14:00～16:30	彦根保健所 （和田町） 电话 21-0283 传真 26-7540	关于酒精依存症等问题，精神科医生和保健师等向患者本人或家人提供咨询服务。（预约制）
闭门不出咨询	3 月 10 日（周四） 13:00～15:00		对于约 16 岁以上、不喜欢接触外界人和事、有闭门不出倾向、对此深感烦恼的人或者其家属，由医生或者保健医师向本人或者家属提供咨询服务（预约制）
心理健康咨询	3 月 17 日（周四） 13:30～15:30		对于心理健康感到不安的人或家属，听取其烦恼及生活状况，必要时给予医学上的指导，以及介绍专业的医疗机关或设施。（预约制）
滋贺律师会 法律咨询	3 月 25 日（周五） 13:00～16:00	市城市建设推进室 （市政府 1 楼） 电话 30-6117 传真 22-1398	负责咨询的律师如果已经与咨询人有利害关系时，可能届时无法提供服务。（预约制。3 月 16 日（周三）8:30 起 限最先 6 人）咨询费: 1 次（30 分钟）5400 日元（请于咨询当天支付） ※只限于市内居民或工作者。

周日缴税咨询	3 月 27 日（周日） 10:00～16:00	（市）纳说课 （市政府 2 楼） 电话 30-6109	每月一次，在周日开设咨询窗口，就市税的缴付提供咨询。需要葡萄牙语和英语翻译时请事前协商。
育儿・家庭咨询	每周一～周五 （节假日除外） 8:30～17:15	市家庭儿童咨询室 （市福祉中心） 电话 23-7838 传真 26-1768	以育儿为首的、其它家庭内的困扰等（育儿不安、虐待儿童、夫妇间的家庭暴力等），提供咨询服务。
消费生活咨询	每周一～周五 （节假日除外） 9:00～12:00 13:00～16:15	市生活环境课 消费生活咨询窗口 （市政府 1 楼） 电话 30-6144	如何处理多重债务问题、如何应付虚构帐单、遭到性质恶劣的推销、以及上门销售的等待期解约方法等，对于消费生活和合同纠纷等有关事项，均提供咨询服务。
被欺负的受害者 咨询热线	每周一～周五 （节假日除外） 9:00～17:00	（市）学校教育课 学校支援室 电话 24-7977 （咨询专线）	如果有身受别人欺负的烦恼，请与我们协商。为了使受害者能够从困境中振作，教育现场经验者提供咨询服务。※可以匿名。也可以向家属提供咨询服务。
交通事故咨询	每周二・周四 9:00～12:00 13:00～16:00	湖東合同庁舍 2 楼 （元町）	不论是受害者还是肇事者，都有专业人员提供咨询服务。同时接受电话咨询。（星期一至星期五，节假日除外）県立交通事故相談所彦根分室. 电话 27-2230
多种语言电话咨询	每周三～周五 10:00～12:30 13:30～16:00	电话 27-2400 （节假日除外） （咨询专线）	在市政府等办理手续、关于在日本的生活中所遇到的困难等，用三种语言提供咨询服务。 星期三＝英语、星期四＝葡萄牙语、星期五＝中国语

健康信息

市健康推进课（八坂町　彦根市立医院内・くすのきセンター 2 楼　　☎24-0816，FAX 24-5870）

3 月份的乳幼儿健康检查

*请确认对象儿童的生年月日后前往检查。
*如果不能在相应月份参加检查，请联络。
地点：くすのきセンター1 楼　　**受理时间：**13:00-14:00

健康诊断名	实施日	对象
4 个月的儿童	15 日（周二）	平成 27 年 11 月 1 日-11 月 15 日生
	22 日（周二）	平成 27 年 11 月 16 日-11 月 30 日生
10 个月的儿童	16 日（周三）	平成 27 年 5 月 1 日-5 月 15 日生
	23 日（周三）	平成 27 年 5 月 16 日-5 月 31 日生
1 岁半的儿童	11 日（周五）	平成 26 年 8 月 1 日-8 月 15 日生
	18 日（周五）	平成 26 年 8 月 16 日-8 月 31 日生
2 岁半的儿童	10 日（周四）	平成 25 年 8 月 1 日-8 月 15 日生
	17 日（周四）	平成 25 年 8 月 16 日-8 月 31 日生
3 岁半的儿童	7 日（周一）	平成 24 年 8 月 1 日-8 月 15 日生
	14 日（周一）	平成 24 年 8 月 16 日-8 月 31 日生

※除了 4 个月婴幼儿的健康诊察以外，没有其他个人通知。请确认「成长手册」（すくすく手帳）里记载的内容及携带用品。
※1 岁半的婴幼儿健康诊察，请携带完毕时所需要使用的牙刷。
※2 岁半的婴幼儿健康检查时，请携带牙刷和口杯。并在问诊票中记入“呢喃声音检查”结果。
※3 岁半的婴幼儿健康诊察有检尿项目. 请把早晨第一次的尿装在干净的瓶子里带来。

乳幼儿个别商谈
*请携带母子健康手册。
日期：3 月 10 日（周四）・3 月 24 日（周四）　9:30-11:00
地点：くすのきセンター1 楼
　　*营养士可以商谈的日期是 3 月 24 日（周四）

（市）健康推进科（八坂町・市立医院领地内・くすのきセンター2 楼 电话 24～0816　传真 24～5870）

3 月 1 日～3 月 7 日　儿童预防接种周　有没有漏掉的预防接种？

预防接种可以提高对疾病的抵抗力、可以预防疾病，预防接种是很重要的措施。请通过预防接种，守护孩子们远离能够通过疫苗预防的疾病吧。

请确认母子健康手册等的接种记录，如果有尚未接受的预防接种，请尽早预约接种。

定期预防接种：

预防接种名：
Hib 感染症、小儿肺炎球菌感染症、4 种混合、BCG、麻疹风疹混合、水痘、日本脑炎、2 种混合
接种方法：
确认对象年龄，详细阅读预防接种说明书，向指定医疗机关预约。
*指定医疗机关的信息请通过向个人通知的指南或者彦根市网页等确认。
接种费用：免费　（在对象年龄内没有接受接种者将属于有偿接种）
希望在市外的医疗机关（县内）接种者：
根据「滋贺县预防接种广域化实业」，如果在市外（县内）接受预防接种，需要事前向（市）健康推进科进行申请（没有申请者不能接受接种）。
日本脑炎预防接种特例对象者
平成 7 年 4 月 2 日-平成 19 年 4 月 1 日出生者，是日本脑炎预防接种的特例对象。
日本脑炎全部需要 4 次接种。属于特例对象者、尚未完成的人，其不足的次数，可以在未满 20 岁之前接受接种。请确认接种履历，注意不要重复接种。有关接种间隔，请与医师协商。

问询：（市）健康推进课

下一次的预防接种　请于 3 月 31 日（周四）前接种
麻疹风疹混合接种（MR）第 2 期
对象：平成 21 年 4 月 2 日~平成 22 年 4 月 1 日出生者（小学就学 1 年前的幼儿）。

2 种混合（白喉疫苗、破伤风疫苗）第 2 期
对象：平成 15 年 4 月 2 日-平成 16 年 4 月 1 日出生者（小学 6 年级）
*接种对象年龄虽然是 11 岁-13 岁未满，小学 6 年纪的学生请尽可能接受接种。
已经在平成 27 年 4 月向有关对象人员发送了预诊票。医疗机关没有设置预诊票。如果丢失预诊票或者新搬入者，请向（市）健康推进科联络。

人工受精治疗费补助金的申请期限即将到期

为特定不孕治疗（体外受精・显微受精），人工授精等健康保险等医疗保险非适用治疗，可以补助部分费用。

■特定不孕治疗费的辅助金

对象　（符合以下所有条件者）

〇治疗中及申请时居住于彦根市内的、法律上有婚姻关系的夫妇。
〇已受「滋贺县不孕烦恼者特定治疗支援事业」补助的人。
〇夫妇双方都没有拖欠市税。

补助金额

从不孕治疗费用中（非保险适用诊疗费）扣除滋贺县的补助金。对 1 次治疗可供的补助金上限为 5 万日元（下述治疗方法为 2 万 5 千元）。

※补助金额为 2 万 5 千日元的治疗方法

●将以前冻结的胚芽解冻后实施胚芽移植
●由于采卵不得、或者无法采取状态良好的卵子等而中止

补助次数

针对平成 26 年 4 月 1 日以后新申请的并在初次享受补助的条件下开始治疗的妻子年龄未满 40 周岁的人，不设年间补助次数与合算补助期间的限制，但是补助总次数不能超过 6 次。

不符合上述条件者，在第一年度限三次、第二年度以后限两次、总次数不超过 10 次的范围内可以享受补助。补助期间为 5 年，在其他地方政府提供补助的期间也合算在内。

申请期限

县政府实施的「滋贺县不孕烦恼者特定治疗支援事业」决定日以后 3 个月。

■人工授精治疗费用的补助金

对象　（符合以下所有条件者）

〇治疗日及申请时居住于彦根市内，而且法律上具有婚姻关系的夫妇。
〇夫妇前一年的所得总额未达 730 万日元的人。
〇夫妇双方都没有拖欠市税。

补助金额

补助人工授精自付费用的一半（未满一千日元的舍去）。补助期间共计 2 年，补助金额共计 5 万日元。

申请期限

对于平成 27 年度的治疗部分，到平成 28 年 3 月 31 日（周四）为止。但是，3 月份也要实施治疗时，申请期限可以延长到 4 月 28 日（周四）止。

申请与决定

请向 市健康推进课提出申请。申请后，通过审查做出决定。具体情况，请看市政府官方网页或向主管部门咨询。

申请/咨询　　市健康推进科

您知道何谓不育症？

通过治疗等，出生率可以达到 80%以上

不育症是指，能够妊娠但有 2 次以上的流产或者死产，或者重复发生出生后一周以内的早期新生儿死亡。

不育症的半数左右是由于胎儿的偶发性染色体异常，从而偶然重复经历 2 次以上流产的。很多情况是，即使不接受特别治疗，也可以在下次妊娠时过程良好。所以，能够安心妊娠的环境非常重要。

但是，剩余的约半数，被诊断为具有不育症的要素，所以对于病因做相应的治疗是一个有效的手段。

不育症要素各有不同，被诊断为不育症的人（含偶发性流产）之中有 80%以上的人可以出生小孩。

已经有了小孩，但重复出现第二个第三个孩子连续出现流产或者死产的状况，这种状况也是不育症，属于检查和治疗的对象。

由于不育的原因（风险因子）多种多样，所以，现在的情况是，很多患者自身有不育症却不自知，或者即使自知，也不知道去哪里咨询或者不了解在哪里的医疗机关可以接受有关治疗。

市健康推进课在彦根市网页上刊登了有关不育症的详细情报，关于不育症的一般性内容，设有保健师提供咨询服务。

对于更加专业的、医学性的咨询内容，或者不孕所导致的心理烦恼，设有专家（医师、助产师）提供咨询服务，请利用下述机构。

▸滋贺县不孕专门咨询中心（滋贺医科大学医学部附属医院内）

电话咨询 ☎077-548-9083（专用电话）（周一～周五 9:00-16:00，　公休日除外）

面谈：　专业医师提供面谈服务。请以电话或者电邮预约。

网页:http://www.sumsog.jp/consulting-a-doctor/advice-for-sterility

注意：均为日语服务，敬请谅解。